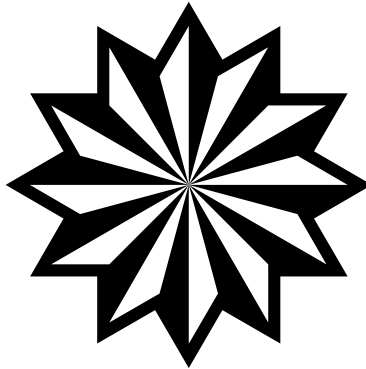


# الحكمة

## للدراسات الأدبية واللغوية

مجلة دولية دورية مستقلة محكمة متخصصة

تعنى بالبحوث الأدبية واللغوية



العدد الأول

السداسي الأول 2013

رئيس التحرير

المدير العام للمجلة

الأستاذ الدكتور علي ملاحى

الدكتور/ عبد القادر تومى

### هيئة التحرير العلمية

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| أ.د عبد القادر بوزيدة (الجزائر)     | أ.د عبد الله بوخلخال (قسنطينة)  |
| أ.د صالح منير<br>(الترجمة/الجزائر)  | أ.د عبد القادر شرشار (وهران)    |
| أ.د عبد الحميد بورايو (تبيازة)      | أ.د عبد الجليل مرتاض (تلمسان)   |
| أ.د فاتح علاق (الجزائر)             | أ.د عبد القادر هني (الجزائر)    |
| أ.د محمد شنوفى (الجزائر)            | أ.د حواس مسعودى (الجزائر)       |
| أ.د محمد الهادى بوطارن<br>(الجزائر) | أ.د عمر عروة (الجزائر)          |
| أ.د نجيب العوفى (المغرب)            | أ.د بوجمعة بن شوشة (تونس)       |
| أ.د يوسف و غليسى (قسنطينة)          | أ.د عبد المجيد الربيعى (العراق) |
|                                     | أ.د الحبيب مونسى (بلعباس)       |

الإبداع القانونى: 2013-5129

جميع الحقوق محفوظة

تصدر عن مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع  
العنوان: حى الشمس الضاحكة عمارة " أ " الابيار- الجزائر.

هاتف/ فاكس: 021 799621

kounouzelhikma@yahoo.fr

www.kounouzelhikma.dz

## المنحى الفكرى لمجلة الحكمة

مجلة الحكمة مجلة علمية متخصصة تعنى بالدراسات الأدبية واللغوية وجميع التخصصات المرتبطة بها، وتحوار أسرار الواقع وآفاق الكون الشاسعة بالمنظور العلمي في تألف وتناسب بين العقل والتجريب، والفكر والواقع.

تؤكد على قاعدة الحوار كمنهج حياة تقتضيه السنن الكونية، وتبرز التوافق بين الحكمة والشريعة نافية الفصل أو الصدام بينهما.

تجمع بين الأصالة والمعاصرة وتعتمد الوسطية في فهم الواقع، مع البعد عن الإفراط والتفريط. تُضلل البحوث والمقالات الجادة التي تتسم بالروح الإيجابية والعمل الإيجابي، والتي تثير روح العلم والرغبة في البحث لدى القارئ.

تعمل على ترسيخ وصيانة القيم الأخلاقية على مستوى الفرد والأسرة والمجتمع. تؤمن بالانفتاح على الآخر، والحوار البناء والهادئ فيما يصب لصالح الإنسانية. تسعى إلى الموازنة بين العلمية في المضمون والجمالية في الشكل وأسلوب العرض.

## شروط النشر

يسر هيئة تحرير مجلة الحكمة للدراسات الأدبية واللغوية أن تستقبل البحوث والدراسات العلمية المتخصصة في علوم الأدب واللغة، مكتوبة باللغة العربية، الفرنسية أو الانجليزية. وتخضع هذه البحوث لمعايير وشروط التحكيم في البحث العلمي الأكاديمي، ومن متخصصين، وتطبق فيها شروط المجالات العلمية المحكمة، وترى أن تكون النصوص المرسله وفق الشروط الآتية:

أن يكون النص المرسل جديدا لم يسبق نشره. وأن تتوفر فيه شروط البحث العلمي ومعاييره. ألا يزيد حجم النص على 25 صفحة كحد أقصى، وأن لا يقل على 15 صفحة كحد أدنى، على ورق (29,7\*21)، (A4) ، بحجم الخط 16 Simplified Arabic وللمجلة أن تلخص أو تختصر النصوص التي تتجاوز الحد المطلوب. أن يصحب المقال بملخص بلغة غير لغة نص المقال (فرنسية أو انجليزية)، (150-200كلمة).

يرجى من الكاتب إرسال نبذة مختصرة عن سيرته الذاتية.

تخضع الأعمال المعروضة للنشر لموافقة هيئة التحرير، ولهيئة التحرير أن تطلب من الكاتب إجراء أي تعديل على المادة العلمية قبل إجازتها للنشر.

المجلة غير ملزمة بإعادة النصوص إلى أصحابها نشرت أم لم تنشر، وتلتزم بإبلاغ أصحابها بقبول النشر، ولا تلتزم بإبداء أسباب عدم النشر.

تحفظ المجلة بحقها في نشر النصوص وفق خطة التحرير وحسب التوقيت الذي تراه مناسباً.

لا تتبنى المجلة اتجاهاً أيديولوجياً محدداً، ولا تخضع لقيود غير قيود العلم ومعاييره الأخلاقية.

لذلك فالنصوص التي تنشر في المجلة تعبر عن آراء كُتّابها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.

يرجى إرسال جميع المشاركات إلى هيئة تحرير المجلة على العنوان التالي [kounouzelhikma@yahoo.fr](mailto:kounouzelhikma@yahoo.fr) إن المقالات المنشورة لا تعبر إلا عن آراء أصحابها.

الافتتاحية

ا.د علي ملاحي

06

تأثير الشخصية الروائية في عمليتي الكتابة والتلقي

08

د/ .عمار بن زايد

رمانة للظاهر وطار بين الخطاب الإيديولوجي و الرؤية الفنية

21

د/ حميد علاوي

صورة عن الجزائر في الرواية الجزائرية

33

د/ حورية بوشريخة

المفارقات الزمكانية في سرد المدينة (حارسة الظلال أنموذجا)

51

أ/عرب أحمد

التحولات الجديدة لمفهوم الأدب ومصطلحاته

67

د/فيروز رشام

خصوصيات المتلقي وحدوده قراءة في نماذج قرآنية

87

د/ليلي جودي

دراسة لسانية معجمية لمباحث البلاغة العربية

116

أ/زيبوش فاطمة الزهراء

البنية العاملة في رواية : البطاقة السحرية

134

لـ "محمد ساري"

أ/ليلي قاسحي

المقرونية الخطية في الإنتاجات الكتابية لتلاميذ المرحلة الابتدائية

144

- دراسة تقييمية لطريقة عرض النص وتوظيف علامات الوقف فيه -

د/حفيفة تازروتي

الاغتراب ... الشاعر ... والمدينة

162 أ/ بن ناجي محمد لخضر

الإبداع، أدبيته وأسرار خلوده

181 أ/محمد طيبي

المكان داخل النص الروائي ( الدلالة . الأنماط - الأبعاد )

201 د/بن يحي فاطمة الزهراء

الترجمة في العصر العباسي

214 أ/مزهود فطيمة

ظاهرة الانزياح اللغوي في النقد الأدبي قراءة وصفية

221 د/فضالة إبراهيم

آسيا جبار بين الرواية والفيلم

235 د/ كريمة ناوي-جامعة الجلفة

بين البلاغة العربية والتداولية

255 أ/بن زروق سامية- جامعة الجزائر

الجهود المبذولة في نشر التراث في البلدان العربية

284 د/عز الدين شريقي -بجامعة لشلف

من النقد الشكلاني الى فن التأويل عند جادامير

302 أ/ عمور محمد

## الافتتاحية

في هذا العدد المتتابع من مجلة الحكمة، يسكننا طموح أن نرسي تقاليد علمية مفتوحة على مختلف الأفكار والمناهج والرؤى بدون تردد... تسعى مجلة الحكمة إلى محاورة الفضاء الثقافي و جس نبضه، بلغة علمية متفتحة بعيدة عن التعصبية و الإيديولوجية الضيقة.

نهدف من خلال هذا العدد المخصص للدراسات الأدبية والغوية أصلية كانت أم مترجمة، ونشجع بالمناسبة مختلف النظرات العلمية في حقل الترجمة، ونعمل على تثمين الأبحاث المساهمة في هذا الاتجاه.

إننا حين نتبع إخواننا العرب من الدارسين، عبر مختلف المنابر و الدوريات العلمية، نحس بالاعتزاز بهم لأنهم يبذلون جهدا معتبرا في خدمة المعرفة الإنسانية. وكثيرا ما نتصفح مجلات عربية مثل مجلة فصول المصرية، أو عالم الفكر الكويتية أو علامات السعودية، وحتى مجلات ثقافية هاوية مثل مجلة كتابات معاصرة اللبنانية ومجلة إبداع المصرية ومجلة البيان الكويتية والفيصل السعودية وغيرها...

ونشعر بحاجة خاصة إلى المغامرة الجادة العلمية، ويدفعنا الإحساس العلمي المسؤول إلى تشجيع هذا العدد المعتبر من الأساتذة والأكاديميين الذي يحتاجون إلى المزيد من المؤازرة والدعم والتحفيز، ونحن على يقين أن لكم الهائل من الباحثين في الحقول اللغوية و الأدبية ليس من السهل احتواءه في العدد المحدود من المنابر و الدوريات العلمية المتداولة سواء على مستوى المؤسسات الجامعية أو مجلات مخابر البحث التي تبقى بحاجة ماسة إلى تضافر الجهود العلمية لنشر الأفكار العلمية الخصبة.

إن مؤسسة كنوز الحكمة لا تهدف إلى المزايدة، ولا تدخل في سباق مع أي جهة، ولا تعمل على المتاجرة العلمية، بقدر ما تسعى إلى المساهمة في إثراء النشاط العلمي وتغذيته في الوسط الجامعي و الثقافي والإعلامي بعيدا عن أي أسلوب احتكاري أو دعوة استعلائية. إن الانفتاح على الأساتذة الباحثين في الحقل النقدي والبحث اللغوي الجاد، من شأنه أن يعمق الوعي المعرفي عند الطلبة، مثلما من شأنه أن ينشر ثقافة الحوار العلمي بين الكفاءات العلمية الكثيرة في جامعاتنا و مراكزنا الجامعية.

إننا نتطلع بتقديس وتدبر إلى أن تكون مجلة الحكمة منبرا فكريا ثقافيا جادا وقد دخلت بعد نجاحها في إصدار الرابع عشر بقوة إلى عالم التخصص وهاهو هذا العدد يخصص بطريقة علمية للدراسات الأدبية والأبحاث اللغوية و الترجمة تحت عنوان دقيق هو الحكمة للدراسات الأدبية و اللغوية.

يرتبط واقع البحث بالثقافة والأدب عندنا بأسماء علمية لا حصر لها.. وهي جواهر علمية لا غبار عليها، وتكاد كل جامعة من جامعاتنا تعرف من خلال كفاءات علمية معروفة، وهي التي تضطلع بالدور العلمي الريادي الذي يشرف الجزائر في كل مكان من العالم.

إن قامات لغوية وثقافية وأدبية وتاريخية... مثل أبي القاسم سعد الله وحاج صالح وغيرهما من الأسماء العلمية الفاعلة ما يعجز المقام عن عددهم. يحتوي هذا العدد على عدد معتبر من الدراسات الأدبية واللغوية الجديرة بالاهتمام والتي تتصل بشكل مباشر بالانشغالات العلمية المتعددة لكل باحث من هذه الجامعة أو تلك. وحتى تكون لهذه الدراسات مصداقية فقد سعينا بكل جهد إلى العودة معرفيا إلى عدد معتبر من الأسماء العلمية المعروفة والمعتبرة من مختلف جامعاتنا ومن الجامعات العربية، وأملنا وافر بأن تكون الحكمة منبرا علميا موفور الأثر، ومع فائق التقدير لكل وسائل الإعلام الوطنية.. ننتظر من الجميع كل الملاحظات الواعية والجريئة.. التي ترفع مقام مجلة الحكمة.